

WL-clean/WL-cid/WL-dry oder WL-Blow Gebrauchsanweisung

Für die manuelle Aufbereitung, Reinigung und Desinfektion der Innenflächen
von ärztlichen und zahnärztlichen Hohlkörperinstrumenten
(z. B. von Turbinen, Hand- und Winkelstücken).



Hinweise zur Aufbereitung hinsichtlich der Arbeitsschritte und Standardarbeitsanweisungen können per Mail
unter info@alpro-medical.de oder telefonisch unter +49 (0) 7725 9392-0 angefordert werden.

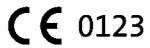
Inhalt

1.	Benutzerhinweise	4
2.	Verwendete Symbole auf den Produktinformationen, Etiketten und Gebrauchsinformationen	4
3.	Zielgruppe	5
4.	Zweckbestimmung - Bestimmungsgemäße Verwendung	5
5.	Anwendung	6
5.1	WL-clean (1)	6
5.2	WL-cid (2)	7
5.3	WL-dry/WL-Blow	8
5.4	Pflege	9
6.	Bestelldaten (inkl. Adapter)	10-14
7.	Gefahrenhinweise + Sicherheitshinweise	15
8.	Vorkommnisse melden	15

1. Benutzerhinweise

Damit Sie störungsfrei, wirtschaftlich und sicher arbeiten können, beachten Sie bitte nachfolgende Hinweise.

2. Verwendete Symbole auf den Produktinformationen, Etiketten und Gebrauchsinformationen

	Temperaturbegrenzung (hier: Lager- und Transporttemperatur)
	Verwendbar bis (Haltbarkeitsdatum) JJJJ-MM
	Chargencode XXXXXX (6-stellig)
	Gebrauchsanweisung beachten
	EWG-Zeichen für Fertigpackungen
	CE-Zeichen mit Benannter Stelle (0123) für ein Medizinprodukt der Klasse IIb (WL-cid)
	CE-Zeichen für ein Medizinprodukt der Klasse I (WL-clean)
	Gesamtfassungsraum (in ml) ist das Randvoll-Volumen des offenen Behälters der Druckgaspackung
	Symbol für die Übereinstimmung mit der Richtlinie 75/324/EWG für Aerosolpackungen (umgekehrtes Epsilon)
	Artikelnummer
	Achtung (Sicherheitsbezogene Angaben)
	Hersteller Firma ALPRO MEDICAL GmbH, St. Georgen
	Von Sonnenlicht fernhalten

3. Zielgruppe

Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an alle Anwender (Ärzte, Zahnärzte und das mit der Aufbereitung von Medizinprodukten beauftragte Fachpersonal sowie Hygiene-fachkräfte) in ärztlichen und zahnärztlichen Einrichtungen.

4. Zweckbestimmung – Bestimmungsgemäße Verwendung

WL-clean (1) CE

Gebrauchsfertige Lösung zur nicht proteinfixierenden Innenreinigung vor der Desinfektion/Sterilisation von ärztlichen und zahnärztlichen Hohlkörperinstrumenten, wie Turbinen, Hand- und Winkelstücke, innengekühlte Instrumente und Endoskope.

WL-clean ist ein Medizinprodukt der Klasse I. Der Nachweis der Eignung zur Reinigung erfolgte in Anlehnung an die Normenserie DIN ISO 15883 und den Vorgaben der DGSV – Deutsche Gesellschaft für Sterilgutversorgung – und ist per Gutachten bestätigt.

WL-cid (2) CE 0123

Gebrauchsfertige Lösung zur Innendesinfektion von ärztlichen und zahnärztlichen Hohlkörperinstrumenten, wie Turbinen, Hand- und Winkelstücke nach der nicht proteinfixierenden Vorreinigung mit WL-clean.

WL-cid ist ein Medizinprodukt der Klasse IIb. Die Abreicherungsleistung ist unter praxisnahen Bedingungen gemäß DIN ISO 15883 per Gutachten bestätigt. Nachweis der Desinfektionsleistung entsprechend dem Anforderungskatalog der DGHM zur Instrumentendesinfektion.

WL-dry

Medizinisch reines Trocknungsspray zur schnellen Trocknung und Reinigungsunterstützung von Hohlkörperinstrumenten wie z. B. zahnärztlichen Turbinen, Hand- und Winkelstücke, innengekühlte Instrumente, Endoskope oder Aircalcer nach der Anwendung von WL-clean/WL-cid.

WL-Blow

Die Ausblasvorrichtung WL-Blow mit integriertem Luftmengenbegrenzer dient zum Ausblasen, Trocknen und zur Reinigungsunterstützung nach der Anwendung von WL-clean/WL-cid* (Reinigung/Desinfektion*) an Innenflächen von Hohlkörper- und Übertragungsinstrumenten. WL-Blow dient ausschließlich der Anwendung im Aufbereitungsraum und kann an die vorhandene ölfreie Trockenluftanlage angeschlossen** werden!

*Bitte Herstellerfreigaben beachten!

**Empfehlung: mit Bakterienfilter

**Die Produkte dürfen nur bei Zimmertemperatur (18 °C - 25 °C) angewendet werden.
Die Dosen während der Anwendung senkrecht halten.**

5. Anwendung

5.1 WL-clean (1)

Nicht proteinfixierende Vorreinigung mit WL-clean



- 5.1.1 Passenden **Adapter*** auf die **WL-clean (1) Dose** fest aufstecken
- 5.1.2 Instrument auf den Adapter stecken
- 5.1.3 Instrument mit **3 Sprühstößen** für je **2 Sekunden** durchsprühen
- 5.1.4 Instrument vom Adapter nehmen. Instrument ablegen und Reinigungsmittel **1 Minute einwirken** lassen

Grundreinigung: Bei erstmaliger Benutzung raten wir zu einer Grundreinigung mit einer verlängerten Einwirkzeit von 5 - 10 Minuten. Mögliche gelöste Rückstände sollten danach ausgespült werden. Dazu die oben beschriebene Vorgehensweise ab Punkt 5.1.2 wiederholen.

* Hinweis: Bitte nur Original ALPRO-Adapter für den jeweiligen Instrumententyp verwenden. Nur diese sind vom Hersteller der Instrumente freigegeben und bringen die Reinigungs- und Desinfektionsergebnisse. Siehe hierzu Seite 10 bis 14 dieser Gebrauchsanweisung.

5.2 WL-cid (2)

Desinfektion mit WL-cid



- 5.2.1 Passenden **Adapter*** auf die **WL-cid (2) Dose** fest aufstecken
- 5.2.2 Instrument auf den Adapter stecken
- 5.2.3 Instrument mindestens **3 Sekunden durchsprühen**
- 5.2.4 Instrument vom Adapter abnehmen
- 5.2.5 Instrument ablegen und Desinfektionsmittel **2 Minuten einwirken** lassen

* Hinweis: Bitte nur Original ALPRO-Adapter für den jeweiligen Instrumententyp verwenden. Nur diese sind vom Hersteller der Instrumente freigegeben und bringen die Reinigungs- und Desinfektionsergebnisse. Siehe hierzu Seite 10 bis 14 dieser Gebrauchsanweisung.

5.3 WL-dry / WL-Blow

Trocknung mit WL-dry oder WL-Blow



5.3.1 Passenden **Adapter*** auf die **WL-dry Dose / WL-Blow (Druckluftpistole)** fest aufstecken

5.3.2 Instrument auf den Adapter stecken

5.3.3 Instrument mindestens **3 Sekunden ausblasen**

5.3.4 Instrument vom Adapter abnehmen



* Hinweis: Bitte nur Original ALPRO Adapter für den jeweiligen Instrumententyp verwenden. Nur diese sind vom Hersteller der Instrumente freigegeben und bringen die Reinigungs- und Desinfektionsergebnisse. Siehe hierzu Seite 10 bis 14 dieser Gebrauchsanweisung.

5.4 Pflege

Pflege der Instrumente gem. Herstellerangaben



Mit freundlicher Genehmigung der Fa. KaVo

Hinweis:

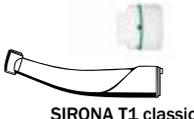
Nach der Innenreinigung und Desinfektion sind die Instrumente (gemäß Herstellerangaben) zu pflegen und je nach Risikobewertung unverpackt oder verpackt mit geeignetem thermischen Verfahren weiter aufzubereiten (Standardisierte Arbeitsanweisung beachten).

6. Bestelldaten (inkl. Adapter)

REF	Bezeichnung		bestehend aus:
4149	Kombipackung WL-clean		1 x 500 ml WL-clean 1 x 300 ml WL-dry
4150	Klinikpackung WL-clean		4 x 500 ml WL-clean
4141	Kombipackung WL-cid		1 x 500 ml WL-cid 1 x 300 ml WL-dry
4140	Klinikpackung WL-cid		4 x 500 ml WL-cid
3165	Klinikpackung WL-dry		4 x 300 ml WL-dry
4160	WL-Blow Set		1 x Druckluftpistole 1 x Schnellkupplung G 1/4 " 2 x Luftmengenbegrenzer
4158	WaterJet-Pistole Zur Vorreinigung von zahnärztlichen Übertragungsinstrumenten und anderen medizinischen Hohlkörperinstrumenten		1 x Wasserspülpistole (vormontiert) incl. Wasserdruckbegrenzer und Messinganschluss für Schlauchverbindung 1 x Schlauchsystem 8 mm transparent mit Kugelhahn und Flexschlauch 3/8
4147	WL-dry StarterSet		2 x 500 ml WL-clean 2 x 500 ml WL-cid 2 x 300 ml WL-dry
4144	WL-Blow StarterSet		2 x 500 ml WL-clean 2 x 500 ml WL-cid 1 x WL-Blow Set

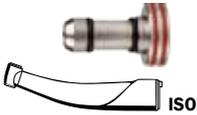
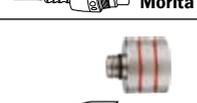
REF	Bezeichnung		bestehend aus:
3521	Adapter 01 (Kunststoff)		Universaladapter mit Lueranschluss, für Übertragungsinstrumente (ISO 9168) zum Ausblasen von Reinigungs- und Pflegemitteln (WL-clean, WL-cid, Pflegeöl) mit WL-dry/WL-Blow. Auch geeignet zum Ausblasen mittels Mehrfunktionsspritze und zum Einbringen der Reinigungslösung WL-clean mittels Lueranschluss z. B. in allgem. Hohlkörperinstrumenten.

Adapter für Spraywasser-/Sprayluftkanäle*

REF	Bezeichnung		bestehend aus:
3522	Adapter 02 (Edelstahl)		Adapter für Hand- und Winkelstücke mit ISO-Schnittstelle.
3523	Adapter 03 (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Sirona“ Schnittstelle.
3524	Adapter 04 (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Multiflex“- (KaVo/SciCan) Schnittstelle.
3526	Adapter 06 (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Roto-Quick“-Schnittstelle (W&H).
3530	Adapter 07 (Kunststoff)		Adapter für die Winkelstücke der Sirona T1 Classic-Line.

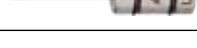
*auf aktuelle Freigaben der Instrumentenhersteller ist zu achten!

Adapter für die gesamte Innenreinigung*

REF	Bezeichnung		bestehend aus:
3532	Adapter 02/G (Edelstahl)		Adapter für Hand- und Winkelstücke mit ISO-Schnittstelle.
3533	Adapter 03/G (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Sirona“ Schnittstelle
3534	Adapter 04/G (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Multiflex“- (KaVo/SciCan) Schnittstelle.
3535	Adapter 05/G (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Bien-Air“-Schnittstelle.
3536	Adapter 06/G (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Roto-Quick“- Schnittstelle (W&H).
3539	Adapter 09/G (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „NSK“- Schnittstelle.
3561	Adapter 10/G (Edelstahl)		Adapter für Turbinen mit „Morita“- Schnittstelle.
3563	Adapter 11/G (Edelstahl)		Adapter für ACTEON-AIR N GO Airpolisher „Supra/Perio-Düse“

*auf aktuelle Freigaben der Instrumentenhersteller ist zu achten!

Adapter für Ultraschall- und Aircalerspitzen*

REF	Bezeichnung		bestehend aus:
3571	Adapter U-1 + Adapter U-1a Kombi (Edelstahl)		Kombiadapter zum Reinigen und Desinfizieren mit der WL-Serie von außen gekühlten chirurgischen Hand- und Winkelstücken
3570	Adapter U-1 (Edelstahl)		Adapter für Ultraschallspitzen M3 „Innengewinde“ von EMS, Mectron, KaVo, Komet
3572	Adapter U-2 (Edelstahl)		Adapter für Ultraschallspitzen M3 „Außengewinde“ von EMS, Mectron, KaVo, Komet, NSK
3573	Adapter U-3 (Edelstahl)		Adapter für Ultraschallspitzen M3/a „Innengewinde“ von Satelec, NSK
3574	Adapter U-4-S (Edelstahl)		Adapter für Ultraschallspitzen in der Piezochirurgie „Innengewinde“ von NSK (VarioSurg), Mectron (Piezosurgery).
3575	Adapter U-5-S (Edelstahl)		Adapter für Ultraschallspitzen in der Ultraschallchirurgie „Außengewinde“ von Sirona (Siroprep und Siroimplant)
3576	Adapter U-6-S (Edelstahl)		Adapter für Ultraschallspitzen in der Ultraschallchirurgie „Innengewinde“ von Acteon (z. B. Piezotome)

*auf aktuelle Freigaben der Instrumentenhersteller ist zu achten!





Nutzen Sie unseren ALPRO-Informations- und Aktualisierungsservice. Einmal angemeldet, erhalten Sie immer automatisch alle aktuellen Informationen, Standardarbeitsanweisungen, Sicherheitsdatenblätter etc.

Melden Sie sich an unter www.alpro-medical.de
oder telefonisch unter **+49 (0) 7725 9392-0**

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Kontaktieren Sie unsere Außendienstmitarbeiter oder senden Sie uns eine E-Mail.



Mooswiesenstraße 9 • 78112 St. Georgen
Tel. +49 (0) 7725 9392-0 • Fax +49 (0) 7725 9392-91
www.alpro-medical.de • info@alpro-medical.de